

# **indelB**

INDEL B S.p.A.  
Via Sarsinate, 27  
47866 S. Agata Feltria (RN) ITALY  
Tel.: +39 0541 848 711 - Fax: +39 0541 848 741  
www.indelb.com  
info@indelb.com

**HOTEL MINIBAR AD ASSORBIMENTO**  
**ABSORPTION COOLER SYSTEM - HOTEL MINIBAR**  
**SISTEMA REFRIGERANTE POR ABSORCIÓN - HOTEL MINIBAR**  
**SYSTÈME RÉFRIGÉRANT À ABSORPTION - HOTEL MINIBAR**  
**ABSORBIER-SYSTEM - HOTEL MINIBAR**

**АБСОРБЦИОННЫЙ ОТЕЛЬ МИНИ-БАР**  
**ثلاجة صغيرة امتصاصية للفنادق**

# **ICEBERG PLUS**

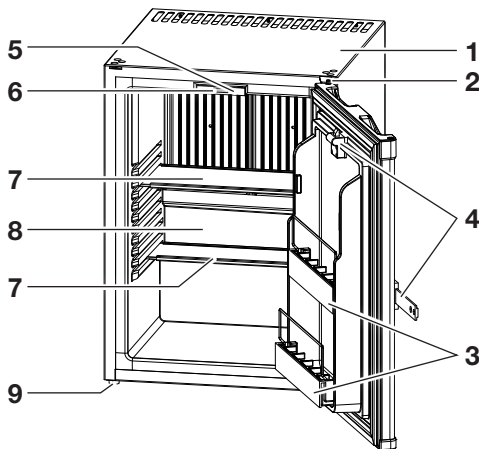
**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**USER INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCCIONES PARA EL USO**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**BETRIEBSANLEITUNG**  
**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**  
**تعليمات الاستعمال**



| DATI TECNICI       | MODELLO              |                      |                      |                      |                      |                      |
|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                    | ICEBERG 20 PLUS      | ICEBERG 20 PLUS PV   | ICEBERG 30 PLUS      | ICEBERG 30 PLUS PV   | ICEBERG 40 PLUS      | ICEBERG 40 PLUS PV   |
| Classe di prodotto | 20 L                 | 20 L                 | 30 L                 | 30 L                 | 40 L                 | 40 L                 |
| Dimensioni AxLxP   | 445 x 400 x 395 mm   | 445 x 400 x 396 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 557 x 400 x 440 mm   | 557 x 400 x 440 mm   |
| Tensione           | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz |
| Potenza            | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 |
| Peso netto         | 13.5 Kg              | 16.1 Kg              | 14.3 Kg              | 17.5 Kg              | 15.8 Kg              | 21.2 Kg              |

**NOTA:** Ulteriori informazioni sono riportate nella etichetta dati tecnici all'interno del prodotto.

1. Top
2. Cerniera
3. Balconcino
4. Serratura
5. Termostato
6. Lampadina
7. Piano
8. Sgocciolatoio
9. Piedino



## GENERALITÀ



**Attenzione!**

Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo professionale (hotel, nave da crociera o similari).

Tutti i minibar della serie Iceberg funzionano col sistema ad assorbimento che garantisce assoluta silenziosità ed affidabilità non avendo organi meccanici in movimento.

## AVVERTENZE

I minibar non possono essere installati all'aperto, nemmeno nel caso in cui siano riparati da una tettoia. Nei collegamenti si sconsiglia di ricorrere a prolunghe e prese multiple; nel caso in cui il minibar sia installato tra altri elementi di arredo, controllare che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose. Non venire in contatto con le parti posteriori del minibar poiché esiste un rischio residuo di ustione, toccando parti calde e ferita, toccando elementi metallici. Non eseguire interventi di pulizia o manutenzione senza aver prima scollegato il minibar dalla rete di alimentazione.

Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente. Per un funzionamento ottimale assicurarsi che il minibar sia posto su un piano perfettamente orizzontale e che sia garantita l'aerazione del gruppo refrigerante.

Indel B non si assume la responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al minibar stesso, derivati da un'installazione differente da quella illustrata in questo manuale.

## ITALIANO

-  **Attenzione!**  
Installare i minibar in un mobile se sprovvisti di griglia di protezione sul retro.
-  **Attenzione!**  
Tenere il minibar lontano dal fuoco e da sostanze incandescenti prima di smaltirlo.
-  **Attenzione!**  
Questo apparecchio non può essere utilizzato su mezzi di trasporto pubblici.
-  **Attenzione!**  
Sorvegliare i bambini affinché non giochino con questo apparecchio.
-  **Attenzione!**  
L'apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme, a meno che non sia presente un'adeguata supervisione di una persona responsabile, a garanzia del fatto che l'apparecchiatura venga usata in modo sicuro.
-  **Attenzione!**  
L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni.
-  **Attenzione!**  
Questa apparecchiatura può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se questi hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e comprendono i rischi esistenti.
-  **Attenzione!**  
Non conservare sostanze esplosive quali bombolette spray contenenti un propellente infiammabile in questa apparecchiatura.
-  **Attenzione!**  
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare ogni rischio esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo addetto alla manutenzione o da una persona con requisiti simili.
-  **Attenzione!**  
Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.
-  **Attenzione!**  
Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.
-  **Attenzione!**  
Non danneggiare il circuito del refrigerante.
-  **Attenzione!**  
Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
-  **Attenzione!**  
Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.

**Attenzione!**

Rischio di incendio o di scossa elettrica.

**Attenzione!**

Prestare attenzione a non danneggiare il circuito del refrigerante. Esso contiene ammoniaca (R717).

**Attenzione!**

Qualora si verifichi un danno al circuito del refrigerante, accertarsi che nella stanza non vi siano fiamme né fonti di accensione. Ventilare la stanza.

**Attenzione!**

Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura.

**Attenzione!**

Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.

**Attenzione!**

Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.

**Attenzione!**

Non toccare il condensatore. Scotta!

**Attenzione!**

- Usare il minibar solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel minibar non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il minibar non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il minibar non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.

## INSTALLAZIONE

Per un'ottimale installazione del minibar è opportuno:

- assicurarsi che sia posto su un piano perfettamente orizzontale;
- garantire l'aerazione del gruppo minibar praticando delle aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria;
- l'unità è installata dal supervisore;
- figura dell'installazione (come figura a pagina 4).

## AREAZIONE

Il sistema refrigerante ad assorbimento emette calore e richiede una buona aerazione, sono perciò poco adatti gli ambienti con una ventilazione non perfetta. Il minibar va installato in un ambiente servito da un'apertura che assicuri il necessario ricambio d'aria ed è indispensabile non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio. Inoltre va evitato il posizionamento dello stesso in un luogo direttamente esposto alla luce solare o nei pressi di altre fonti di calore.

Lasciare un po' di spazio libero attorno ai mobili circostanti per la ventilazione del minibar, come indicato dalle figure.

## TERMOSTATO

In posizione "OFF" l'apparecchio è spento. "OFF" indica l'arresto. Da "\*\*\*" l'apparecchio è in funzione; "\*\*\*" corrisponde alla temperatura massima (più calda).

**ITALIANO**

**COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata sulla targhetta dati tecnici (posta all'interno del minibar) e che la presa sia dotata di un regolare impianto di messa a terra, come prescrivono le normative sulla sicurezza degli impianti elettrici. Inoltre la presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicata sulla targhetta stessa.

**Nota:** per accendere l'unità, è necessario collegare il cavo di alimentazione.



**Attenzione!**

Se la presa non è dotata di impianto di messa a terra o nel caso in cui si utilizzino prese multiple o adattatori il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al minibar stesso.



**Attenzione!**

L'utente deve avere sempre accesso alla spina di alimentazione.



**Attenzione!**

Quando si smaltisce il minibar, smontare la porta anteriore.

**MANUTENZIONE**

Si consiglia di utilizzare un panno umido.

Dopo un lungo periodo di utilizzo verificare che le griglie, posteriore ed inferiore, non siano ostruite da polvere. In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare il coperchio semiaperto per aerare l'interno.

Non utilizzare prodotti specifici per vetri e specchi né altri tipi di detergenti o spray, solventi, alcol, ammoniaca o prodotti abrasivi.



**Attenzione!**

Pulire il minibar ed eseguirne la manutenzione una volta a mese; prima della pulizia o della manutenzione, scollegare il minibar.

**In caso di mancato o anomalo funzionamento verificare che:**

- a) la spina sia correttamente inserita nella presa di rete;
- b) la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata nella tabella DATI TECNICI;
- c) il minibar non sia posto in prossimità di fonti di calore o sotto il sole.



**Attenzione!**

L'apparecchio è raffreddato tramite ammoniaca. Ogni 12 mesi verificare il buono stato dell'unità refrigerante ed in particolare la presenza di perdite (identificabili per la presenza di macchie gialle) in corrispondenza dei punti di saldatura dei tubi.

Nell'eventualità di una perdita procedere come segue:

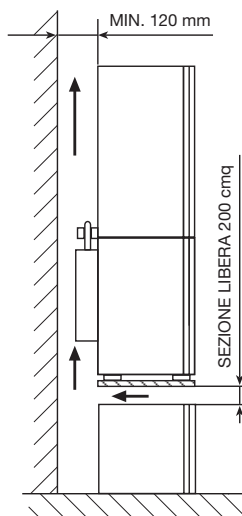
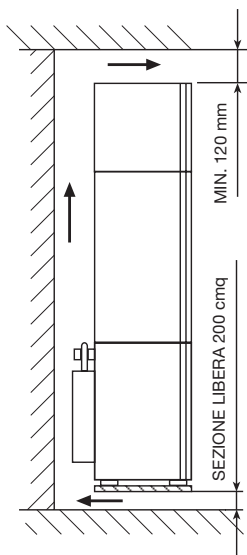
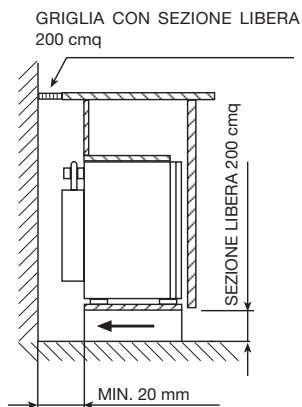
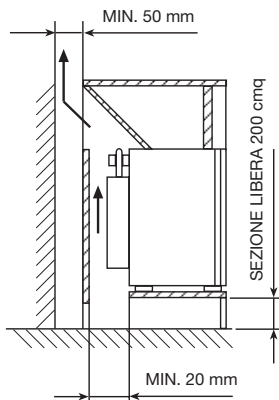
- Spegnerne l'apparecchio
- Aerare l'ambiente
- Informare il Service Indel B

**SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.



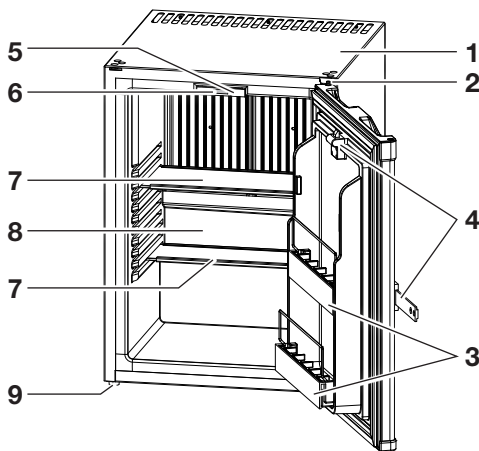


**ENGLISH**

| TECHNICAL DATA                | MODEL                |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                               | ICEBERG 20 PLUS      | ICEBERG 20 PLUS PV   | ICEBERG 30 PLUS      | ICEBERG 30 PLUS PV   | ICEBERG 40 PLUS      | ICEBERG 40 PLUS PV   |
| <b>Product classification</b> | 20 L                 | 20 L                 | 30 L                 | 30 L                 | 40 L                 | 40 L                 |
| <b>Dimensions HxWxD</b>       | 445 x 400 x 395 mm   | 445 x 400 x 396 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 557 x 400 x 440 mm   | 557 x 400 x 440 mm   |
| <b>Voltage</b>                | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz |
| <b>Power consumption</b>      | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 |
| <b>Net weight</b>             | 13.5 Kg              | 16.1 Kg              | 14.3 Kg              | 17.5 Kg              | 15.8 Kg              | 21.2 Kg              |

**NOTE:** Further information is provided on the technical data label inside the product.

1. Top
2. Hinge
3. Retainer
4. Lock
5. Thermostat
6. Lamp
7. Shelf
8. Water tray
9. Foot



**GENERAL INFORMATION**



This product is designed to serve professional purposes (hotels, cruise ships or similar).

All the minibars in the ICEBERG range work on the absorption system guaranteeing absolute silence and reliability with no moving mechanical parts.

**INSTRUCTIONS**















The minibars cannot be installed in the open, even if they are covered by a canopy.

When connecting the minibar do not use multi-socket extensions and make sure that the cable does not kink or become compressed if the minibar is being fitted between other elements of furniture. Avoid contact with the back of the minibar, as there is a residual risk of burns if you touch hot parts and injuries if you touch metal elements.










Remember that any cleaning or maintenance work should only be carried out after the minibar has been disconnected from the mains.

Only if the appliance is correctly installed will it give the best possible performance and reliability. If the minibar is to work satisfactorily, it must be installed on a completely level surface and properly ventilated. Indel "B" shall not be responsible for any injuries to persons or damage to property and/or the minibar itself, which are the result of any installation not complying with the installation procedure shown in this manual.



-  **WARNING!**  
Please built the minibars into the cabinet if the minibars are without back protection.
-  **WARNING!**  
Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the minibar.
-  **WARNING!**  
The appliance cannot be used in public transportation.
-  **WARNING!**  
Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
-  **WARNING!**  
The appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the unit safely.
-  **WARNING!**  
The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
-  **WARNING!**  
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involve.
-  **WARNING!**  
Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
-  **WARNING!**  
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similtatly qualified persons in order to avoid a hazard.
-  **WARNING!**  
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
-  **WARNING!**  
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-  **WARNING!**  
Do not damage the refrigerant circuit.
-  **WARNING!**  
Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
-  **WARNING!**  
Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**ENGLISH**

-  **WARNING!**  
 Risk of fire and electrical shock or fire.
-  **WARNING!**  
 Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains ammonia (R717).
-  **WARNING!**  
 If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flame and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
-  **WARNING!**  
 Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance
-  **WARNING!**  
 Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
-  **WARNING!**  
 Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
-  **WARNING!**  
 Do not touch the con-denser. It is hot!
-   **WARNING!**  
  - Use the minibar exclusively for cooling and storing closed beverages and snacks.
  - Do not store any perishable food in the minibar.
  - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
  - The minibar is not intended to be brought into contact with food.
  - The minibar is not intended for the proper storage of medicines. See the instructions in the package leaflet for the medicinal product.

**INSTALLATION**

To make sure the minibar is correctly installed it is advisable to:

- ensure it is set on a completely level surface
- guarantee that the minibar is ventilated by practising opening the door for the entry and exit of the air
- the unit is installed by the supervisor
- figure of installation (as figure on page 8).

**VENTILATION**

The absorption refrigeration system gives off heat and requires a good level of ventilation and must be placed in a well-ventilated environment. The minibar should be installed in an environment with an opening to provide the necessary change of air and under no circumstances should the grills, which provide good ventilation for the appliance, be covered or blocked. Also remember never to set the unit in an area directly exposed to sunlight or near other sources of heat.

Some space of the surrounding furniture should be left free for the minibar ventilation, showed by figures.

**THERMOSTAT**

In position “OFF”, the device is switched off. “OFF” means stop. From “\*”, the device operates; “\*\*” corresponds to the maximum temperature (warmest).

## ELECTRICAL CONNECTION AND EARTHING

Before connecting the plug to the mains, make sure the mains voltage corresponds to that shown on the rating plate (located inside the minibar) and that the socket has a normal earthed system as required by safety regulations for electrical systems.

The electrical socket must also be able to support the maximum power loading of the appliance indicated on the plate itself.

**Note:** It is necessary to plug the power cable to switch on the unit.



**WARNING!**

If the socket is not fitted with an earthed system or if multiple sockets or adapters are used, the manufacturer shall not be liable for any injuries to persons or damage to property and/or the minibar itself.



**WARNING!**

The user must always be able to access the plug.



**WARNING!**

If you dispose the fridge, you must take off the front door.

## MAINTENANCE

No corrosive or solvent detergents should be used when cleaning the unit.

It is advisable to use a moisture cloth.

After a long period of use, make sure that both the rear and lower grills are not blocked by dust.

When the system is not in use, we recommend you carefully dry the inside and leave the cover half-open to ventilate the inside.



**WARNING!**

The minibar should be cleaned and maintained once a month, before cleaning or maintaining, be sure to unplug the minibar.

**In the event of failure or a technical fault, make sure that**

- a) the plug is correctly plugged into the mains socket;
- b) the mains voltage corresponds to the voltage shown on the TECHNICAL DATA table;
- c) the fridge is not near sources of heat or exposed to sunlight.



**WARNING!**

Ammonia is used as a coolant. Once per year check if there are leakages on the welding points of the cooling unit (presence of yellow marks).

In the event of leakage, proceed as follows:

- Switch off the appliance.
- Air the room
- Inform authorized Indel B customer services.

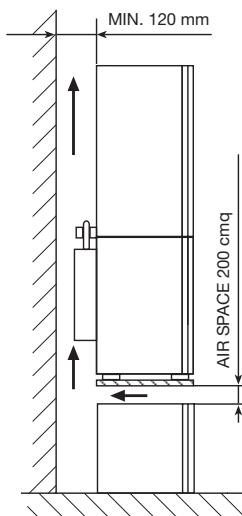
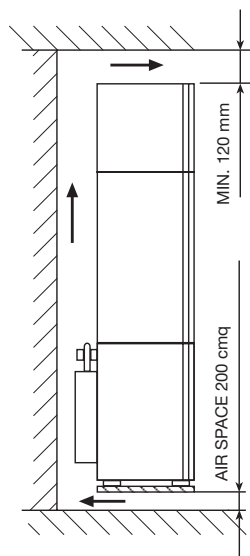
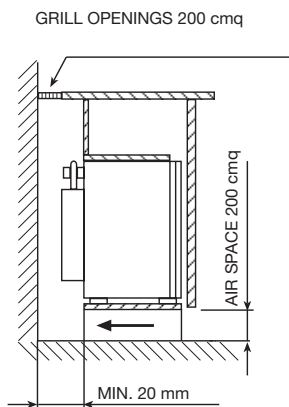
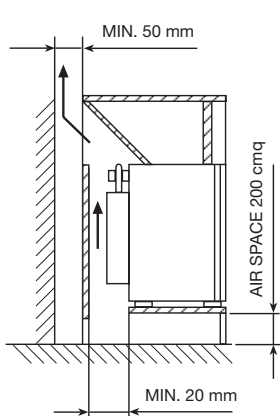
## ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.

Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.



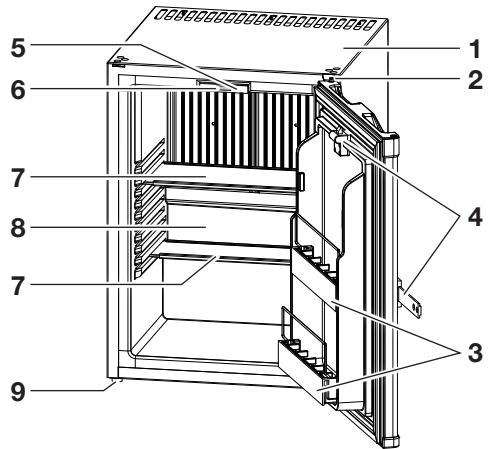
**ENGLISH**



| DATOS TÉCNICOS              | MODELO               |                      |                      |                      |                      |                      |
|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                             | ICEBERG 20 PLUS      | ICEBERG 20 PLUS PV   | ICEBERG 30 PLUS      | ICEBERG 30 PLUS PV   | ICEBERG 40 PLUS      | ICEBERG 40 PLUS PV   |
| <b>Clase de Producto</b>    | 20 L                 | 20 L                 | 30 L                 | 30 L                 | 40 L                 | 40 L                 |
| <b>Dimensiones AlxAnxPr</b> | 445 x 400 x 395 mm   | 445 x 400 x 396 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 557 x 400 x 440 mm   | 557 x 400 x 440 mm   |
| <b>Tensión</b>              | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz |
| <b>Potencia</b>             | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 |
| <b>Peso neto</b>            | 13.5 Kg              | 16.1 Kg              | 14.3 Kg              | 17.5 Kg              | 15.8 Kg              | 21.2 Kg              |

**NOTA:** Podrá encontrar más información en la etiqueta de datos técnicos presente en el interior del producto.

1. Top
2. Bisagra
3. Estante
4. Cerradura
5. Termostato
6. Bombilla
7. Rejilla
8. Escurridor
9. Pie



**CARACTERÍSTICAS**



**¡Atención!**

Este aparato está destinado a un uso profesional (hoteles, buques de crucero o similares).

Todos los minibars de la serie Iceberg funcionan con el sistema de absorción que garantiza un absoluto silencio y fiabilidad, al no tener órganos mecánicos en movimiento.

**ADVERTENCIAS**

Los minibar non pueden instalarse al aire libre, ni siquiera en el caso que estén protegidos por un cobijo. En las conexiones se desaconseja recurrir a alargadores y enchufes múltiples; en el caso que el minibar esté instalado entre otros elementos de decoración, compruebe que el cable no se doble o se comprima de manera peligrosa. No toque las partes posteriores del minibar dado que existe un riesgo residuo de quemadura, tocando partes calientes y de herida, tocando elementos metálicos. No realice operaciones de limpieza o mantenimiento sin haber desconectado antes el minibar de la red de alimentación.

Para garantizar el buen funcionamiento y un consumo contenido de electricidad es importante que la instalación se lleve a cabo correctamente. Para un funcionamiento óptimo asegúrese de que el minibar esté colocado en un piso perfectamente horizontal y que esté garantizada la aireación del grupo refrigerador. Indel B no se asume la responsabilidad por posibles daños a personas o cosas y/o al mismo minibar, derivados de una instalación diferente de la explicada en este manual.

**ESPAÑOL**

 **¡Atención!**

Instale los minibar en un mueble si no está dotado de rejilla por detrás.

 **¡Atención!**

Tenga el minibar lejos del fuego y de sustancias incandescentes antes de eliminarlo.

 **¡Atención!**

Este aparato no se puede utilizar en transportes públicos.

 **¡Atención!**

Vigile a los niños para que no jueguen con este aparato.

 **¡Atención!**

El aparato no debe ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable que garantice un uso seguro del aparato.

 **¡Atención!**

El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén vigiladas o hayan recibido las instrucciones adecuadas.

 **¡Atención!**

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido las instrucciones de uso del aparato y comprendan los riesgos existentes.

 **¡Atención!**

No conserve sustancias explosivas, como aerosoles que contengan un propelente inflamable, en este aparato.

 **¡Atención!**

Si el cable de suministro está dañado, y a fin de evitar cualquier riesgo, debe ser sustituido por el fabricante, por el encargado del mantenimiento o bien por una persona que reúna características similares.

 **¡Atención!**

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.

 **¡Atención!**

No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.

 **¡Atención!**

No dañe el circuito del refrigerante.

 **¡Atención!**

No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

 **¡Atención!**

No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.

**¡Atención!**

Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

**¡Atención!**

Tenga cuidado de no dañar el circuito del refrigerante. Contiene amoníaco (R717).

**¡Atención!**

En caso de que se produzca un daño en el circuito del refrigerante, asegúrese de que en la sala no haya llamas ni fuentes de ignición. Ventile la sala.

**¡Atención!**

No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.

**¡Atención!**

No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.

**¡Atención!**

No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.

**¡Atención!**

No toque el condensador. ¡Quema!

**¡Atención!**

- Usar el minibar únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conservar alimentos perecederos en el minibar.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El minibar no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El minibar no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consultar las instrucciones del prospecto.

## INSTALACIÓN

Para una instalación óptima del minibar es conveniente:

- asegurarse que esté colocado en un piso perfectamente horizontal;
- garantizar la aireación del grupo minibar, practicando aperturas para la entrada y salida del aire
- la unidad está instalada por el supervisor
- figura de la instalación (como se describe en página 12).

## AIREACIÓN

El sistema refrigerador de absorción emite calor y requiere una buena aireación, por ello son adecuados para ambientes con una ventilación no perfecta. El minibar se instala en un ambiente servido de una apertura que asegure el necesario recambio de aire y es indispensable no cubrir u obstruir las rejillas que permiten una buena ventilación del aparato. Además, hay que evitar la colocación del mismo en un lugar directamente expuesto a la luz solar o cerca de otras fuentes de calor.

Deje un poco de espacio libre en torno a los muebles circundantes para la ventilación del minibar, como se indica en las figuras.

## TERMOSTATO

En posición «OFF» el aparato esta desconectado. «OFF» significa parada. De «\*», el aparato funciona; «\*» corresponde a la temperatura máxima (más cálida).

**ESPAÑOL**

**CONEXIÓN ELÉCTRICA Y TOMA A TIERRA**

Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente asegúrese de que la tensión de red corresponda con la indicada en la placa datos técnico (colocada dentro del minibar) y que la toma esté dotada de una instalación regular de toma a tierra, como prescriben las normativas de seguridad de las instalaciones eléctricas. Además, la conexión eléctrica debe ser capaz de soportar la carga máxima de potencia del aparato, indicada en la misma placa.

**Nota:** para encender la unidad es necesario conectar el cable de alimentación.



**¡Atención!**

Si la toma no está dotada de una instalación de toma a tierra o en el caso de que se utilicen enchufes múltiples o adaptadores el Constructor declina cualquier responsabilidad por posibles daños a personas o cosas y/o al mismo minibar.



**¡Atención!**

El usuario debe tener siempre acceso al enchufe de alimentación.



**¡Atención!**

Cuando se elimina el minibar, desmonte la puerta anterior.

**MANTENIMIENTO**

Para la limpieza no utilice detergentes corrosivos o solventes.

Se recomienda utilizar un paño húmedo.

Después de un largo periodo de uso compruebe que las rejillas, posterior e inferior, no estén obstruidas por el polvo.

En caso de no uso se recomienda secar bien el interior y dejar la tapa semiabierta para airear el interior.



**¡Atención!**

Limpie el minibar y realice el mantenimiento una vez al mes; antes de la limpieza o el mantenimiento, desconectar el minibar.

**En caso de no funcionamiento o funcionamiento anómalo compruebe que:**

- a) el enchufe esté inserido correctamente en la toma de la corriente;
- b) la tensión de red corresponda con la indicada en la tabla DATOS TÉCNICOS;
- c) el minibar no esté colocado cerca de fuentes de calor o bajo el sol.



**¡Atención!**

El aparato está refrigerado mediante amoníaco. Cada 12 meses, verifique el buen estado de la unidad refrigerante y, en particular, la presencia de pérdidas (identificables por la presencia de manchas amarillas) en correspondencia con los puntos de soldadura de los tubos.

En caso de pérdida, siga el siguiente procedimiento:

- Apague el aparato
- Ventile el ambiente
- Informe al Servicio de asistencia Indel B.

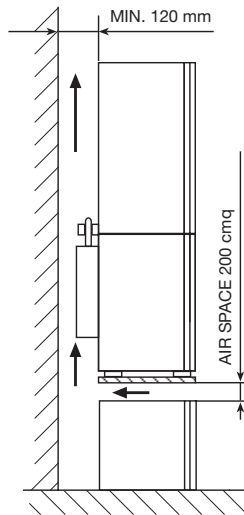
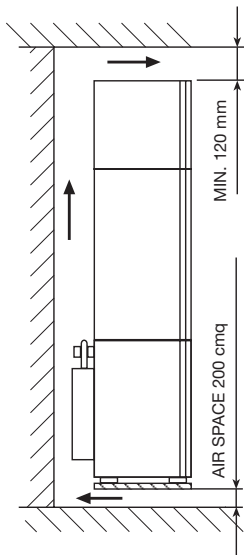
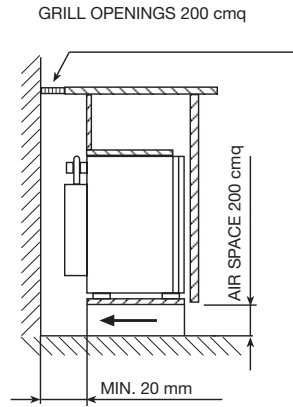
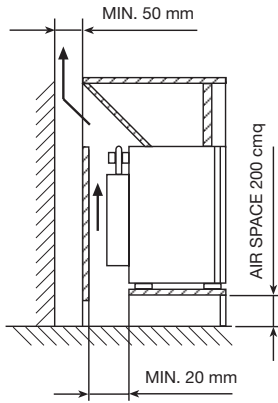
**SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)**

Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico.

Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.





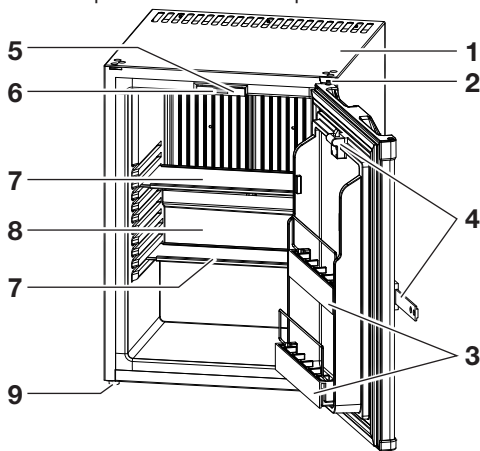


**FRANÇAIS**

| DETAILS TECHNIQUES | MODEL                |                      |                      |                      |                      |                      |
|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                    | ICEBERG 20 PLUS      | ICEBERG 20 PLUS PV   | ICEBERG 30 PLUS      | ICEBERG 30 PLUS PV   | ICEBERG 40 PLUS      | ICEBERG 40 PLUS PV   |
| Classe de produit  | 20 L                 | 20 L                 | 30 L                 | 30 L                 | 40 L                 | 40 L                 |
| Dimensions HxLxP   | 445 x 400 x 395 mm   | 445 x 400 x 396 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 557 x 400 x 440 mm   | 557 x 400 x 440 mm   |
| Voltage            | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz |
| Puissance          | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 |
| Poids Net          | 13.5 Kg              | 16.1 Kg              | 14.3 Kg              | 17.5 Kg              | 15.8 Kg              | 21.2 Kg              |

**NOTE:** Des informations supplémentaires figurent sur l'étiquette à l'intérieur du produit.

1. Top
2. Charnière
3. Barre de protection
4. Serrure
5. Thermostat
6. Lampe
7. Grille
8. Egouttoir
9. Pied



**GENERALITES**



**Attention!**

L'appareil est destiné à un usage professionnel (hôtels, navires de croisière ou similaires).

Tous les minibars de la série Iceberg fonctionnent avec le système à absorption qui garantit un silence et une fiabilité absolus puisqu'ils n'ont pas d'organes mécaniques en mouvement.

**CONSIGNES**

Les minibars ne peuvent pas être installés en plein air, pas même dans le cas où ils seraient abrités sous un auvent .

Au niveau des branchements, il est déconseillé d'utiliser des rallonges et des prises multiples ; si le minibar est installé entre d'autres éléments d'ameublement, contrôler que son câble n'est pas dangereusement plié ou comprimé. Eviter tout contact avec les parties postérieures du minibar puisqu'il existe un risque résiduel de brûlure, en touchant des parties chaudes, et de blessure, en touchant des éléments métalliques. N'effectuer aucune intervention de nettoyage ou d'entretien sans avoir auparavant débranché le minibar du réseau d'alimentation. Pour garantir un bon fonctionnement et une faible consommation d'électricité, il est important que l'installation soit correctement effectuée. Pour un fonctionnement dans les meilleures conditions, s'assurer que le minibar est positionné sur un plan parfaitement horizontal et que l'aération du groupe réfrigérant est bien assurée.

Indel "B" décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets et/ou au minibar, suite à une installation différente de celle illustrée dans ce manuel.

**Attention!**

Si les minibars sont sans la grille de ventilation arrière il faut impérativement qu'ils soient encastrés dans un meuble.

**Attention!**

Maintenir le minibar loin du feu ou de substances incandescentes similaires avant de le jeter.

**Attention!**

L'appareil ne peut pas être employé dans le transport public.

**Attention!**

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Attention!**

L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant de handicap, à moins que ne soit assurée la supervision d'une personne responsable pour garantir l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité.

**Attention!**

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales seraient amoindries ni par des personnes qui ne possèderaient pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins que ce ne soit sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité.

**Attention!**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'âge supérieur à 8 ans et par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou bien qui ne possèderaient pas l'expérience ou les connaissances nécessaires à condition d'être surveillés ou informés de sa bonne utilisation en termes de sécurité et des risques auxquels il expose.

**Attention!**

Ne pas conserver de substances explosives telles que bombes spray contenant un gaz inflammable dans cet appareil.

**Attention!**

Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, pour prévenir tout risque, il doit être changé par le fabricant, par un technicien d'entretien de ce dernier ou par une personne possédant les compétences nécessaires à cet effet.

**Attention!**

Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.

**Attention!**

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.

**Attention!**

Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

**Attention!**

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

**Attention!**

Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.

**FRANÇAIS**



**Attention!**

Risque d'incendie ou de décharge électrique.



**Attention!**

Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Il contient de l'ammoniaque (R717).



**Attention!**

En cas de dommage causé au circuit de réfrigérant, s'assurer de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Ventiler la pièce.



**Attention!**

Veiller à éviter tout contact entre des objets chauds et les parties en plastique de l'appareil.



**Attention!**

Ne pas conserver de gaz ni de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.



**Attention!**

Ne pas placer de produits ou d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable, à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.



**Attention!**

Ne pas toucher le condensateur. Risque de brûlure !



**Attention!**

- Utiliser le minibar uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le minibar.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le minibar n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le minibar n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.

**INSTALLATION**

Pour une installation optimale du minibar, il convient :

- de s'assurer qu'il est positionné sur un plan parfaitement horizontal
- de garantir l'aération du groupe minibar en pratiquant des ouvertures pour l'entrée et la sortie de l'air.
- l'unité est installée par le superviseur
- figure de l'installation (idem figure de la page 16).

**AERATION**

Le système réfrigérant à absorption dégage de la chaleur et exige une bonne ventilation. Le minibar doit être installé dans un meuble ayant des ouvertures qui assurent la circulation d'air et il est indispensable de ne pas couvrir ou obstruer les grilles qui permettent la bonne ventilation de l'appareil. Il faut de plus éviter le positionnement de ce dernier dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ou près d'autres sources de chaleur.

Veiller à garantir un dégagement tout autour du minibar pour en assurer la ventilation, comme indiqué sur les figures.

**THERMOSTAT**

En position "OFF", l'appareil est éteint. "OFF" signifie arrêté. A partir de "\*\*\*", l'appareil fonctionne; "\*\*\*" correspond à la température maximale (plus chaude).

## BRANCHEMENT ELECTRIQUE ET MISE A LA TERRE

Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, s'assurer que la tension de réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette signalétique (située à l'intérieur du minibar) et que la prise est dotée d'une installation régulière de mise à la terre, ainsi que le prescrivent les normes en matière de sécurité des installations électriques. La prise électrique doit en outre être à même de supporter la charge maximale de puissance de l'appareil indiquée sur la plaquette.

**Note:** pour allumer l'unité, il est nécessaire de brancher le câble d'alimentation.



**Attention!**

Si la prise n'est pas dotée d'une installation de mise à la terre ou si l'on utilise des prises multiples ou des adaptateurs, le Constructeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets et/ou au minibar.



**Attention!**

L'utilisateur doit toujours pouvoir accéder à la fiche d'alimentation.



**Attention!**

Si vous jetez le minibar, vous devez enlever la porte avant.

## ENTRETIEN

Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détergents corrosifs ou de dissolvants.

Il est recommandé d'utiliser un chiffon humide.

Après une longue période d'utilisation, vérifier que les grilles, postérieure et inférieure, ne sont pas obstruées par de la poussière.



**Attention!**

Nettoyer le minibar et en effectuer l'entretien une fois par mois ; avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débrancher le minibar.

### En cas de non-fonctionnement ou fonctionnement irrégulier, vérifier que :

- la fiche est correctement introduite dans la prise de réseau
- la tension de réseau correspond bien à celle indiquée dans le tableau des DONNEES TECHNIQUES
- le minibar n'est pas situé près de sources de chaleur ou sous le soleil.



**Attention!**

L'ammoniaque est utilisée comme réfrigérante.

Une fois par an, contrôlez si de fuites sont présentes sur les points de soudure (de traces jaunes devraient être visibles).

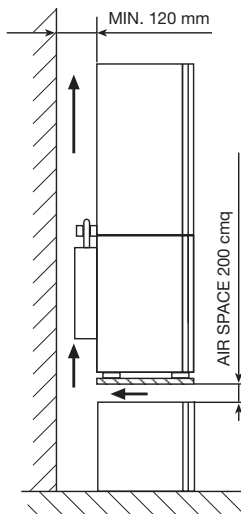
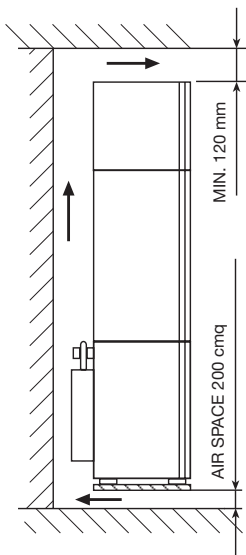
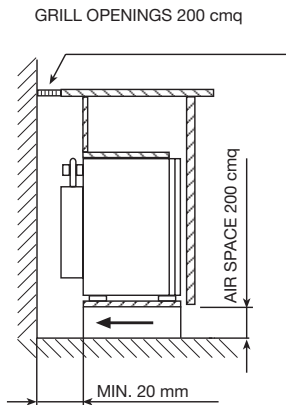
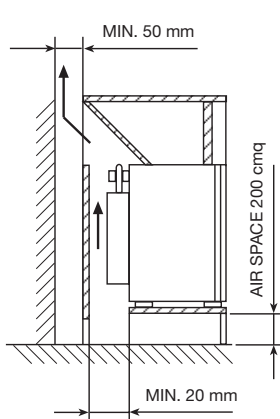
Si une fuite est présente, procédez avec les actions suivantes :

- Eteignez l'appareil
- Aérez la pièce
- Informez le Service après-vente Indel B.

## UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)

Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique. Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.

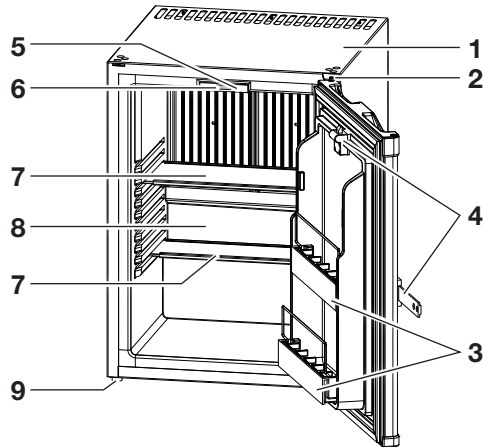




| TECHNISCHE DATEN | MODEL                |                      |                      |                      |                      |                      |
|------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                  | ICEBERG 20 PLUS      | ICEBERG 20 PLUS PV   | ICEBERG 30 PLUS      | ICEBERG 30 PLUS PV   | ICEBERG 40 PLUS      | ICEBERG 40 PLUS PV   |
| Produktklasse    | 20 L                 | 20 L                 | 30 L                 | 30 L                 | 40 L                 | 40 L                 |
| Aussenmaße HxBxT | 445 x 400 x 395 mm   | 445 x 400 x 396 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 490 x 400 x 420 mm   | 557 x 400 x 440 mm   | 557 x 400 x 440 mm   |
| Spannung         | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz | 220V-240V, 50Hz/60Hz |
| Anschlußwert     | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 | 60 W                 |
| Gewicht          | 13.5 Kg              | 16.1 Kg              | 14.3 Kg              | 17.5 Kg              | 15.8 Kg              | 21.2 Kg              |

**HINWEIS:** Weitere Informationen sind innerhalb des Produktes auf dem Etikett der technischen Daten angegeben.

1. Oben
2. Schanier
3. Balkon
4. Schloß
5. Thermostat
6. Licht
7. Gitter
8. Abtaubehälter
9. Fuß



**ALLGEMEINES**



**Achtung!**

Dieses Gerät ist für einen professionellen Gebrauch bestimmt (Hotel, Kreuzfahrtschiff oder ähnliches).

Alle Minibars der Linie ICEBERG arbeiten mit einem Absorptionskühlsystem ohne mechanische Bewegungsteile, was einen lautlosen und zuverlässigen Lauf garantiert.

**ANMERKUNGEN**

Die Minibars dürfen nicht im Freien aufgestellt werden, auch wenn sie durch ein Wetterdach geschützt sind. Bei den elektrischen Anschlüssen sollte man auf Verlängerungen und Vielfachsteckdosen verzichten; wird die Minibar zwischen anderen Einrichtungselementen aufgestellt, ist sicherzustellen, dass das Anschlusskabel keine gefährlichen Knicke aufweist oder gequetscht wird. Nicht die Hinterseite der Minibar berühren, da dort Verbrennungsgefahr durch heiße Teile oder Verletzungsgefahr durch Metallteile besteht.

Für einen einwandfreien Betrieb mit geringem Stromverbrauch ist es wichtig, das Gerät vorschriftsmäßig zu installieren. Man sollte sich daher vergewissern, dass die Minibar auf einem vollkommen ebenen Untergrund aufgestellt wird und dass eine ausreichende Luftzufuhr zum Kühlaggregat gewährleistet ist.

Indel B lehnt jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die aus der Nichtbefolgung der Aufstellungsanleitungen des vorliegenden Handbuchs entstehen sollten.

**DEUTSCH****Achtung!**

Wenn die Minibars kein Schutzgitter auf der Rückseite haben, sind diese in ein Möbel zu installieren.

**Achtung!**

Vor der Entsorgung in der Entsorgungsstelle ist die Minibar fern von Feuer oder entzündlichen Substanzen zu halten.

**Achtung!**

Dieses Gerät kann nicht auf öffentlichen Verkehrsmitteln verwendet werden.

**Achtung!**

Halten Sie Kinder im Auge, damit diese nicht mit diesem Gerät spielen.

**Achtung!**

Kinder oder gebrechliche Personen dürfen dieses Gerät nur unter strenger Aufsicht durch eine verantwortliche Person benutzen, die gewährleistet, dass das Gerät richtig und sicher benutzt wird.

**Achtung!**

Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch solche mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder Anleitungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben.

**Achtung!**

Dieses Gerät kann nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

**Achtung!**

Keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entzündlichem Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.

**Achtung!**

Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es, um jedes Risiko auszuschließen, vom Hersteller oder seinem Wartungsbeauftragten oder einer Person mit ähnlichen Voraussetzungen ausgewechselt werden.

**Achtung!**

Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten.

**Achtung!**

Den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen Mitteln - beschleunigen.

**Achtung!**

Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

**Achtung!**

Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Lagerfächern des Gerätes verwenden.

**Achtung!**

Keine explosionsgefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.



**Achtung!**

Brand- oder Stromschlaggefahr.

**Achtung!**

Darauf achten, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Ammoniak (R717).

**Achtung!**

Sollte der Kühlkreislauf beschädigt werden, bitte sicherstellen, dass sich keine offenen Flammen oder Zündquellen im Raum befinden. Den Raum lüften.

**Achtung!**

Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen.

**Achtung!**

Keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren.

**Achtung!**

Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen.

**Achtung!**

Den Kondensator nicht berühren. Es ist heiß!

**Achtung!**

- Die Minibar nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden.
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Minibar aufbewahren.
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Minibar ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Die Minibar ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.

## AUFSTELLUNG

Für eine optimale Aufstellung der Minibar ist zu beachten:

- dass das Gerät auf einem vollkommen ebenen Untergrund installiert wird
- dass die Belüftung der Minibar durch Anbringung von Lufteinlass- und Austrittsöffnungen gewährleistet wird
- das Gerät wurde installiert vom Supervisor
- abbildung der Installation (wie Abbildung auf Seite 20).

## BELÜFTUNG

Das Absorptionskühlsystem erzeugt Wärme und erfordert deshalb eine gute Luftzirkulation; Räume mit unzureichender Lüftung sind deshalb ungeeignet. Die Minibar ist daher in einem Raum mit einer Öffnung für einen ausreichenden Luftaustausch aufzustellen. Auf keinen Fall die Lufteinlassgitter des Gerätes versperren. Weiterhin das Gerät nicht in einem Raum mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen installieren.

Für die Belüftung der Minibar etwas Abstand zu den umstehenden Möbeln lassen, wie in den Abbildungen gezeigt.

## THERMOSTAT

In Stellung «OFF» ist das Gerät ausgeschaltet. «OFF» bedeutet Stopp. Von «\*» an, ist das Gerät in Betrieb; wobei «\*» entspricht der maximalen (wärmsten) Temperatur.

**DEUTSCH**

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS UND ERDUNG**

Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose sicherstellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild ( im Inneren der Minibar ) angegebenen übereinstimmt und dass die Steckdose fachgerecht geerdet ist,entsprechend den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Anlagen. Die Steckdose muss darüber hinaus für die maximale Leistungsaufnahme des Gerätes, die ebenfalls auf dem Typenschild angegeben ist, vorgesehen sein.

**Hinweis:** Zum Einschalten des Geräts muss das Versorgungskabel angeschlossen werden.



**Achtung!**

Sollte die Steckdose nicht geerdet sein oder sollten Vielfachsteckdosen oder Adapter verwendet werden, lehnt der Hersteller jede Haftung für Personen- und/oder Sachschäden an der Minibar ab.



**Achtung!**

Im Jeden Fall muss der Versorgungsstecker stets zugänglich sein.



**Achtung!**

Bei der Entsorgung des Gerätes die vordere Tür abmontieren.

**WARTUNG**

- Zum Reinigen keine korrosiven Reinigungsmittel oder Lösungen verwenden.  
Es wird empfohlen, einen feuchten Lappen zu verwenden.
- Nach längerer Benutzung kontrollieren, ob die hinteren und unteren Luftgitter nicht mit Staub verschmutzt sind.
- Bei längerer Stillsetzung des Gerätes das Innere gut trocknen und die Tür zur Innenbelüftung halb geöffnet lassen.



**Achtung!**

Die Minibar reinigen und ein Mal im Monat die Wartung durchführen; vor der Reinigung oder Wartung die Minibar vom Netz trennen.

**Sollte das Gerät nicht anlaufen oder bei Betriebsstörungen ist folgendes zu kontrollieren:**

- a) dass der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist;
- b) dass die Netzspannung mit der in der Tabelle „TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN “ angegebenen übereinstimmt;
- c) dass die Minibar nicht in der Nähe von Wärmequellen steht oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.



**Achtung!**

Das Gerät wird mittels Ammoniak gekühlt. Alle 12 Monate den guten Zustand der Kälteanlage überprüfen und insbesondere das Vorhandensein von Lecks (die durch die Anwesenheit von gelben Flecken erkennbar sind) an den Schweißstellen der Rohre.

Im Falle von Lecks gehen sie wie folgt vor:

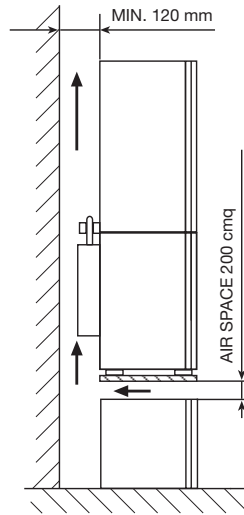
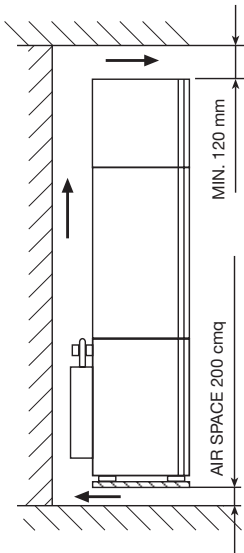
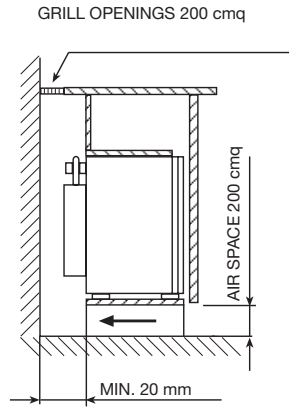
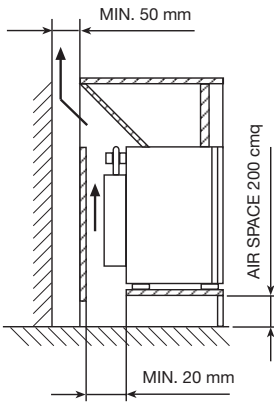
- Schalten Sie das Gerät aus
- Belüften Sie den Raum
- Informieren Sie den Service von Indel B.

**NUR FÜR DEN VERKAUF IN DER EUROPÄISCHEN UNION (EU)**

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist.

Es ist zu garantieren, dass dieses Produkt nicht in den Strom der Siedlungsabfälle gelangt, sondern als professionelles Elektro- und Elektronik-Altgerät behandelt wird.



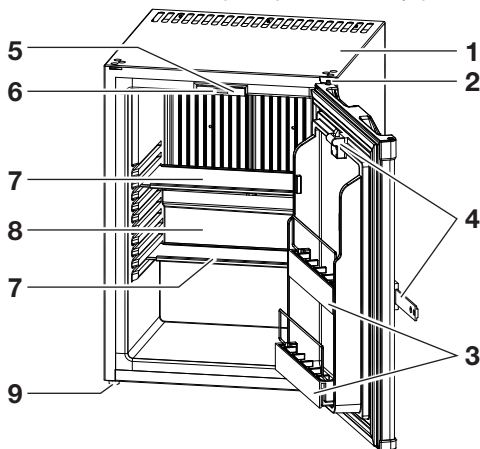


**РУССКИЙ**

| Техниче-ские данные модели | МОДЕЛЬ                |                       |                       |                       |                       |                       |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                            | ICEBERG 20 PLUS       | ICEBERG 20 PLUS PV    | ICEBERG 30 PLUS       | ICEBERG 30 PLUS PV    | ICEBERG 40 PLUS       | ICEBERG 40 PLUS PV    |
| Товарная категория         | 20 L                  | 20 L                  | 30 L                  | 30 L                  | 40 L                  | 40 L                  |
| Размеры В/Ш/Г              | 445 x 400 x 395 мм    | 445 x 400 x 396 мм    | 490 x 400 x 420 мм    | 490 x 400 x 420 мм    | 557 x 400 x 440 мм    | 557 x 400 x 440 мм    |
| Напряжение                 | 220В-240В, 50Гц/60 Гц | 220В-240В, 50Гц/60 Гц | 220В-240В, 50Гц/60 Гц | 220В-240В, 50Гц/60 Гц | 220В-240В, 50Гц/60 Гц | 220В-240В, 50Гц/60 Гц |
| Мощность                   | 60 Вт                 | 60 Вт                 | 60 Вт                 | 60 Вт                 | 60 Вт                 | 60 Вт                 |
| Вес нетто                  | 13 кг                 | 16,1 кг               | 14,3 кг               | 17,5 кг               | 15,8 кг               | 21,2 кг               |

Более подробная информация приводится на табличке с техническими характеристиками внутри аппарата.

- 1 Верх
- 2 Шарнир
- 3 Дверная полка
- 4 Замок
- 5 Термостат
- 6 Лампочка
- 7 Полка
- 8 Поддон
- 9 Ножка



**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**



Данный мини-бар предназначен для профессионального использования (отели, круизные суда и т.п.)/

Все мини-бары серии Iceberg работают по абсорбционной системе, которая гарантирует абсолютную бесшумность и надежность в связи с отсутствием механических деталей, находящихся в движении.

**ИНСТРУКЦИИ**

Мини-бары нельзя устанавливать на открытом воздухе, даже если они закрыты навесом и т.п. При подключении к электрической сети не рекомендуется применять удлинители и многоячеичные розетки. Если мини-бар установлен между другими элементами мебели, необходимо проверить состояние питающего кабеля на отсутствие изгибов и сжатий. Ни в коем случае не дотрагиваться до задней части мини-бара: можно обжечься об горячие детали или пораниться об металлические элементы. Не заниматься техническим обслуживанием или чисткой мини-бара, предварительно не отключив его от источника питания. Для того, чтобы гарантировать хорошую работу мини-бара и экономное потребление электроэнергии, важно правильно провести его установку. Для оптимальной работы требуется, чтобы мини-бар стоял на абсолютно горизонтальной поверхности и была оптимальная вентиляция. Indel B не несёт ответственности за ущерб, причинённый людям, имуществу или самому мини-бару в результате некорректной установки, не соответствующей тому, как указано в данном руководстве.



Установить мини-бар в шкаф, если он не снабжён сзади защитной панелью.



Перед утилизацией мини-бара его необходимо держать на расстоянии от огня и огнеопасных веществ.



Данный мини-бар нельзя использовать в общественном транспорте.



Не позволяйте детям играть с мини-баром.



Холодильником запрещается пользоваться маленьким детям и больным людям в условиях отсутствия надлежащего контроля со стороны ответственного лица, гарантирующего безопасность эксплуатации данного аппарата.



Холодильником запрещается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицам без соответствующих знаний и опыта, если они не прошли соответствующий инструктаж или не находятся под наблюдением ответственного лица.



Холодильником могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица без соответствующих знаний и опыта, только если их действия контролируются ответственным лицом или они прошли инструктаж по технике безопасности, связанной с применением данного аппарата, и понимают существующие риски.



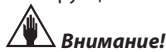
В холодильнике запрещается хранить взрывоопасные продукты, такие как аэрозоли, содержащие горючие материалы.



Если кабель питания повреждён, производитель (во избежание каких-либо рисков) должен его заменить. Замену должен производить специалист, направленный производителем, или специалист, обладающий соответствующей квалификацией.



Не засоряйте и не засоряйте вентиляционные отверстия холодильника или вмонтированной в него конструкции.



Для ускорения процесса размораживания запрещается использовать механические устройства или другие средства, не рекомендованные производителем.



Рабочий контур хладагента должен оставаться невредимым.



На полках холодильника, предназначенных для хранения пищевых продуктов, запрещается использовать электронные устройства кроме устройств, рекомендованных производителем.



В холодильнике запрещается хранить взрывоопасные изделия, такие как жестяные аэрозольные баллончики с горючими веществами.

**РУССКИЙ**



**Внимание!**

Опасность возгорания или удара электрическим током.



**Внимание!**

Осторожно! Не повредите рабочий контур хладагента! Он содержит аммиак (R717).



**Внимание!**

Перед каждой проверкой (и во время проверки) состояния рабочего контура хладагента на предмет повреждений необходимо убедиться, что в помещении нет открытого огня/пламени или источников возгорания. Помещение необходимо проветривать.



**Внимание!**

Следите за тем, чтобы горячие предметы не прикасались к пластиковым деталям холодильника.



**Внимание!**

В холодильнике запрещается хранить огнеопасные газы и жидкости.



**Внимание!**

Огнеопасные продукты, предметы или изделия, содержащие огнеопасные жидкости, запрещается ставить, размещать или хранить внутри холодильника, рядом с холодильником или на холодильнике



**Внимание!**

Не прикасайтесь к конденсатору! Опасность ожога!



**Внимание!**

- Минибар предназначен только для охлаждения и хранения напитков и лёгких закусок в закрытом виде.
- Минибар не предназначен для хранения скоропортящихся продуктов питания.
- Продукты питания можно хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих ёмкостях/контейнерах.
- Минибар не предназначен для хранения продуктов питания в открытом виде.
- Минибар не предназначен для хранения лекарственных препаратов. Информация по таким продуктам приводится в иллюстративном вкладыше.

## УСТАНОВКА

Для корректной установки мини-бара требуется следующее:

- мини-бар должен быть установлен на абсолютно горизонтальной поверхности;
- оптимальная вентиляция холодильного модуля (время от времени нужно открывать дверцу для циркуляции воздуха);
- установку мини-бара должен осуществлять специалист;
- рисунок последовательности установки (см. рисунок на стр. 25).

## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Абсорбционная холодильная система выделяет горячий воздух и, соответственно, требует вентиляции. Поэтому, помещения с плохой вентиляционной системой не пригодны для установки в них мини-баров. Мини-бары устанавливаются в помещениях, обеспеченных хорошей вентиляцией. Ни в коем случае нельзя закрывать, загораживать или загромождать решетки мини-бара, которые обеспечивают оптимальную вентиляцию данного устройства. Мини-бар не следует устанавливать в местах, куда попадают солнечные лучи или рядом с другими источниками тепла. Вокруг шкафа, в котором установлен мини-бар, следует оставить немного места, чтобы обеспечить оптимальную вентиляцию, как показано на рисунке.

## ТЕРМОСТАТ

В положении "OFF" устройство выключено. "OFF" означает останов. От значения "\*" устройство начинает работать, "\*" соответствует максимальной температуре (самая тёплая).

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ И ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Прежде чем вставить вилку в розетку, удостовериться, что напряжение источника питания соответствует напряжению, на которое рассчитан мини-бар (указано на табличке внутри мини-бара), и, что источник питания корректно заземлён согласно нормативам по безопасности электроустановок. В любом случае электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную нагрузку мини-бара, указанную на той же табличке.

**Примечание:** Чтобы включить мини-бар, необходимо подсоединить кабель питания.



**Внимание!**

Если розетка не заземлена или если используются многоячеичные розетки или адаптеры, производитель не несёт ответственности за возможный в связи с этим ущерб людям, имуществу или самому мини-бару.



**Внимание!**

Пользователь должен всегда иметь доступ к штепсельной вилке.



**Внимание!**

Если вы собираетесь утилизировать мини-бар, необходимо снять переднюю дверцу.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для чистки мини-бара не использовать разъедающие моющие средства или растворители. Рекомендуется использовать влажную ветошь. После длительного использования мини-бара необходимо проверить, не забиты ли пылью/грязью задняя и нижняя решётки. Если мини-бар долго не используется, мы советуем как следует насухо протереть его внутри и оставить крышку полуоткрытой для вентиляции.



**Внимание!**

Мини-бары рекомендуется чистить и проводить их техобслуживание раз в месяц. Перед чисткой или техобслуживанием не забудьте отключить мини-бар от источника питания.

**В случае если мини-бар работает плохо или совсем не работает, проверить следующее:**

- вилка корректно вставлена в электрическую розетку;
- напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными;
- мини-бар не находится рядом с источником тепла или под прямым солнечным светом.



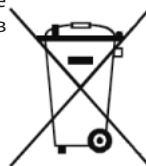
**Внимание!**

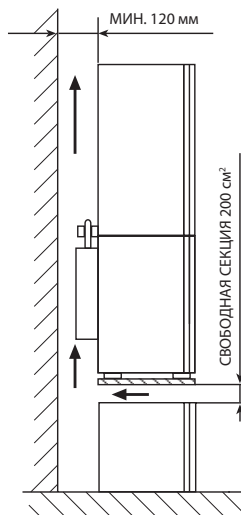
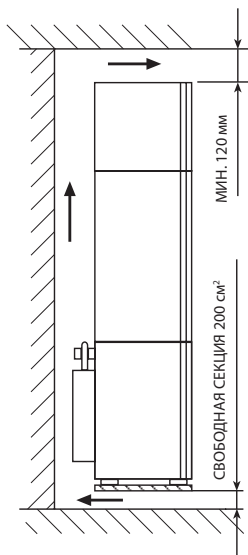
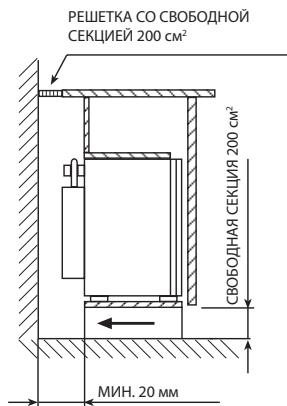
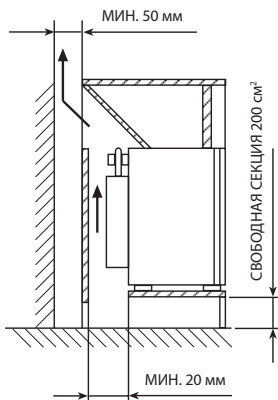
Устройство охлаждается посредством аммиака. Каждые 12 месяцев проверять состояние холодильной установки, особенно на наличие утечек (о которых свидетельствует появление жёлтых пятен) в местах сварки труб. В случае обнаружения утечки выполнить следующее:

- Выключить устройство
- Проветрить помещение
- Сообщить о случившемся в сервисный центр Indel B.

## ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОДАЖИ НА ТЕРРИТОРИИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА (ЕС)

Данный аппарат маркирован в соответствии с директивой ЕС 2012/19/EU (WEEE). Эта маркировка подразумевает, что данный продукт не подлежит утилизации как бытовой мусор. Согласно маркировке данный продукт должен быть утилизирован как электрические и электронные приборы в соответствии с директивой ЕС RAEE.

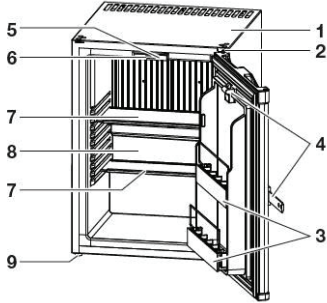






| الطراز                                |                                       |                                       |                                       |                                       |                                       | البيانات الفنية                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ICEBERG 40PLUS PV                     | ICEBERG 40PLUS                        | ICEBERG 30PLUS PV                     | ICEBERG30 PLUS                        | ICEBERG 20PLUS PV                     | ICEBERG 20 PLUS                       |                                     |
| 40 لتر                                | 40 لتر                                | 30 لتر                                | 30 لتر                                | 20 لتر                                | 20 لتر                                | تصنيف المنتج                        |
| ×557×400<br>م440مم                    | ×557×400<br>م440مم                    | ×490×400<br>م420مم                    | 490×400<br>م420×                      | ×400×445<br>م396مم                    | ×400×445<br>م395مم                    | الأبعاد<br>الارتفاع×العرض×<br>العمق |
| 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | 240-220<br>جهد كهربائي،<br>60/50 هرتز | الجهد الكهربائي                     |
| 60 وات                                | 60 وات                                | 60 وات                                | 60 وات                                | 60 وات                                | 60 وات                                | استهلاك الطاقة                      |
| 21.2 كجم                              | 15.8 كجم                              | 17.5 كجم                              | 14.3 كجم                              | 16.1 كجم                              | 13.5 كجم                              | الوزن الصافي                        |

ملحوظة: يتم توفير المزيد من المعلومات حول ملصق البيانات الفنية داخل المنتج.



1. الجهاز من الأعلى
2. المفصلة
3. مثبت الحامل
4. القفل
5. منظم الحرارة
6. المصباح
7. الرف
8. درج المياه
9. القاعدة

#### معلومات عامة

#### تحذير !

صمم هذا الجهاز لخدمة أغراض مهنية ( مثل الفنادق أو السفن السياحية أو ما شابه ذلك ).  
تعمل جميع أجهزة الميني بار المشمولة ضمن عمل مجموعة ICEBERG بنظام امتصاص يضمن عملية الهدوء التام وإمكانية التشغيل بطريقة مضمونة دون تحريك أجزاء ميكانيكية.

#### تعليمات

لا يمكن تثبيت أجهزه الميني بار في مكان مفتوح حتي وإن كان سيتم تغطيتها بغطاء.  
لا تستخدم التوصيلات متعددة المقابس عند توصيل الميني بار وتأكد من أن السلك غير مُعقد أو مضغوط في حالة تركيب الميني بار بين غيره من قطع الأثاث.  
تجنب ملامسة الجزء الخلفي للميني بار حيث أنه يظل هناك أثر متبقي من المخاطر المحتمل حدوثها بسبب الحروق إذا قمت بلامسة أجزاء ساخنة والإصابة بجروح في حالة ملامسة عناصر معدنية.  
تذكر أنه لا يمكن القيام بأي من أعمال التنظيف أو الصيانة إلا بعد قطع اتصال الميني بار بالتيار الكهربائي.  
سيعمل الجهاز بأفضل أداء ممكن وبقدرة تشغيل عالية فقط في حالة تثبيته بطريقة صحيحة. وكذلك يجب تثبيت الميني بار علي سطح مستو تماماً وجيد التهوية حتي يعمل بشكل مقبول وفعال.

تُعد شركة "Indel B" غير مسؤولة عن أي إصابات تحدث للأشخاص أو أضرار تلحق بالعقار أو تحدث للميني بار نفسه والتي تنتج عن أي أعمال تركيب لا تتفق مع طريقة التركيب المبنية في هذا الدليل.

## العربية

**تحذير!**

يرجى تركيب أجهزة الميني بار في الخزانة في حالة عدم وجود حماية لها من الخلف.

**تحذير!**

يرجى حفظ المنتجات بعيدًا عن النار أو ما شابه ذلك من مواد متوهجة قبل التصرف في الميني بار.

**تحذير!**

لا يمكن استخدام الجهاز في المواصل العامة.

**تحذير!**

يجب مراقبة الأطفال الصغار لضمان عدم العبث بالجهاز.

**تحذير!**

هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص ذوي الإعاقة إلا إذا تم ذلك تحت الإشراف المناسب من قبل شخص مسؤول للتأكد من إمكانية استخدامهم للوحدة بشكل آمن.

**تحذير!**

لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص في المعرفة ودون وجود رقابة وإرشاد حول كيفية استخدام الجهاز.

**تحذير!**

لا يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة و المعرفة ودون وجود رقابة وإرشاد حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي قد تنتج عنه.

**تحذير!**

يحظر تخزين المواد المسببة للانفجار مثل البخاخات ذات الوقود قابل للاشتعال داخل هذا الجهاز.

**تنبيه!**

إذا كان الكبل الكهربائي متلف يجب استبداله من قبل الشركة المنتجة أو الفني القائم على أعمال الصيانة أو أي شخص مؤهل لهذا الغرض لتفادي وقوع أي خطر.

**تحذير!**

حافظ على فتحات التهوية الموجودة بجسم الجهاز أو بالهيكل المدمج، بعيدًا عن العوائق.

**تحذير!**

لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المُصنعة.

**تحذير!**

لا تُتلف دورة سائل التبريد

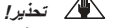
**تحذير!**

لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل الأقسام المخصصة لتخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الموصى به من الشركة المُصنعة.

**تحذير!**

لا تُخزن المواد المتفجرة مثل غُلب الأيروسول مع وقود قابل للاشتعال بهذا الجهاز.

## العربية

**تحذير!**

خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

**تحذير!**

يجب الحرص على عدم إتلاف دائرة التبريد. حيث تحتوي على الأمونيا (R717).

**تحذير!**

إذا حدث تلف بدائرة التبريد، فتأكد من عدم وجود لهب ومصادر إشعال في الغرفة. اعمل على تهوية الغرفة.

**تحذير!**

تجنب ملامسة المواد الساخنة للأجزاء البلاستيكية من الجهاز.

**تحذير!**

لا تُخزن أي غاز أو سائل قابل للاشتعال في الجهاز.

**تحذير!**

لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو المواد المبللة بمنتجات قابلة للاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه.

**تحذير!**

لا تلمس المكثف. فهو ساخن!

**رى نحت!**

- يقتصر استخدام ثلاجة الميني بار على تبريد وحفظ المشروبات والوجبات الخفيفة المغلقة.
- لا يُحفظ أي طعام قابل للتلف في ثلاجة الميني بار.
- يمكن حفظ الطعام فقط في عواته الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- ثلاجة الميني بار ليست مُصممة لاحتواء الطعام.
- ثلاجة الميني بار ليست مُصممة للحفاظ الصحيح للأدوية. راجع التعليمات الواردة في نشرة العبوة الخاصة بالمنتج الطبي.

**التثبيت**

للتأكد من أن الميني بار تم تركيبه بشكل صحيح ينصح بالآتي:

- التأكد من تثبيته على سطح مستو تماماً
- ضمان تهوية الميني بار من خلال فتح الباب وغلقه لدخول الهواء وخروجه.
- الوحدة مركبة من قبل الشخص المسؤول
- شكل عملية التركيب (كما هو موضح في الصفحة رقم 8).

**التهوية**

ينبعث من نظام التبريد بالامتصاص حرارة ويتطلب مستوى جيد من التهوية ويجب وضعه في مكان جيد للتهوية. يجب تركيب الميني بار في مكان مفتوح لتوفير عملية تجديد الهواء بالشكل المطلوب ويجب عدم تغطية الشبكات أو سدها تحت أي ظرف التي تعمل على توفير التهوية الجيدة للجهاز. أيضاً تذكر عدم تثبيت الوحدة نهائياً في منطقة معرضة لأشعة الشمس أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة. ينبغي ترك بعض من المساحة المحيطة بقطع الأثاث خالية من أجل الحفاظ على تهوية الميني بار كما هو مبين في الأشكال.

**منظم الحرارة**

يتوقف عمل منظم الحرارة في الوضع "OFF". "OFF" تعني إيقاف ومن عند العلامة "°"، يعمل منظم الحرارة؛ "°°" بالتوافق مع درجة الحرارة القصوى (الحد الأقصى لدرجة الحرارة).

## الربط الكهربائي و الأرضي

قبل توصيل القابس بالتيار الكهربائي تأكد من أن الجهد الكهربائي يتفق مع ما هو مبين على لوحة التصنيف المعدنية (الموجودة داخل الميني بار) وأن المقبس يحتوي على نظام كهربائي أرضي طبيعي كما هو مطلوب بموجب لوائح السلامة للأنظمة الكهربائية.  
كما يجب أن يكون المقبس الكهربائي قادراً على دعم الحد الأقصى لتحميل الطاقة الخاصة بالجهاز كما هو مبين على اللوحة المعدنية نفسها.  
**ملحوظة:** يجب وضع سلك الكهرباء في القابس لتشغيل الوحدة.

### تحذير!

في حالة عدم تجهيز المقبس بنظام كهربائي أرضي أو في حالة استخدام مقابس أو محولات متعددة الفتحات تنتفي مسؤولية الشركة المصنعة عن أي إصابات للأشخاص أو أضرار تلحق بالممتلكات أو تحدث للميني بار نفسه.

### تحذير!

يجب أن يكون المستخدم دائماً قادراً على الوصول إلى المقبس.

### تحذير!

عند الرغبة في التخلص من التلاجة يجب فك الباب الأمامي.

## الصيانة

يجب عدم استخدام المنظفات التي تحتوي على مادة أكالة أو مذيبة عند تنظيف الوحدة. يوصى باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً.  
وبعد الاستخدام لفترة طويلة تأكد من عدم انسداد كل من الشبكة الخلفية والسفلى بالغبار.  
في حالة عدم استخدام الجهاز يوصى بتجفيف الجهاز بعناية من الداخل وترك الغطاء مفتوحاً بشكل جزئي لتهوية الجهاز من الداخل.

### تحذير!

يجب تنظيف الميني بار وعمل صيانة له مرة واحدة في الشهر وقبل القيام بعملية التنظيف أو الصيانة تأكد من فصل الميني بار عن التيار الكهربائي.

### في حالة حدوث عطل أو خطأ فني يرجى التأكد من

- توصيل القابس داخل المقبس الكهربائي بشكل صحيح.
- توافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد المبين على جدول البيانات الفنية.
- أن التلاجة ليست قريبة من مصادر الحرارة أو معرضة لأشعة الشمس.

### تحذير!

- تستخدم الأمونيا كمبرد. سنويًا يجب ملاحظة إذا كان هناك أي تسريب في نقاط اللحام بوحدة التبريد (يظهر علامات صفراء) في حالة التسريب برجاء اتباع الخطوات التالية
- فصل التيار عن التلاجة
  - تهوية الغرفة جيداً
  - إخطار خدمة عملاء IndelB المعتمد

## فقط للمبيعات داخل الاتحاد الأوروبي (EU)

صمم هذا الجهاز وفقاً للتوجيهات الأوروبية 19/2012 الاتحاد الأوروبي (نفايات المعدات الكهربائية و الإلكترونية) تشير العلامة المملصقة على هذا المنتج إلى أنه لا يعد من النفايات المنزلية.  
تأكد من أن هذا المنتج لا يعد ضمن النفايات المنزلية ولكن يتم التعامل معه على أنه من النفايات المعدات الكهربائية و الإلكترونية المهنية.



